

Nº albarán : 80597555
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 15.01.2024
Del. Date : 15.01.2024

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier
Transport number: 350287
Razón social : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 5818KCC
Remolque : QAPU404
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Centro :
Puerto de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 14248
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Nº. Pedido / Order No.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
2500608900	2500608900 TRANSMISION	48		PZA	GET_MEC_ALT	004	21989424/21991731	12	550003458802	
183358506 5013203316 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 08 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballati: Conformità alle norme d'imballaggio: Data controllo: Firma: 18 GEN 2024 *Ricevuto con riserva di verificare su qualità e quantità*										
Peso netto total : 299,424		Total brut weight : 399,424		Nº total de pallets o contenedores: 004 Total No. of pallets or containers:						

Observaciones: Comments :
A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging, material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.
Conforme / Assigned: MARTIN CORREA
Almacén / Warehouse: Fagor Ederlan S. Coop.
Transportista / Carrier: Fagor Ederlan S. Coop.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Kuop.E. Ionedaso Fasealekua, 7 20540 - ESKORITZA (Gipuzkoa) NIF: F-55555555		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																					
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna. P.I. SpA. ITALIA. Modugno. Bari 70026.		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) José M^a del Caño Monedero N.I.F. 03.452.175 - J C/ Cabachuelas, 5 • 40219 VILLAVERDE DE ISCAR • (Segovia) Teléfonos 627 535412 - 983 336775																																					
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) BARCELONA. ESPAÑA.		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 5818 KCC - QAPU404																																					
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Alicante, España. 15.01.24.		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations PERCENTAJE DE CARGA TAUX DE CHARGEMENT 25% 50% 75% 90% 100% ☐ ☐ ☐ ☐ ☐																																					
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached 80597554/5		FECHA DE CARGA DATE CHARGEMENT _____ / _____ / _____ HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE _____ H. _____ HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE _____ H. _____ FECHA DE DESCARGA DATE DECHARGEMENT _____ / _____ / _____ HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE _____ H. _____ HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE _____ H. _____																																					
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos 36. Cat. Pien	7 Números de bultos Nombre de colis Number of packages AUT	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing Aut	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods Aut																																				
10 N° estadístico N° statistique Statistical number 11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements Transportes JOSÉ M^a DEL CAÑO MONEDERO no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un Certificado del Responsable de averías.																																					
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions 14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por To be paid by <table border="1"> <thead> <tr> <th>Remitente</th> <th>Moneda</th> <th>Consignatario</th> </tr> <tr> <th>Sender's</th> <th>Currency</th> <th>Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Precio del transporte</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Carriage charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Deductions</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Supplem charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Other charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Remitente	Moneda	Consignatario	Sender's	Currency	Consignee	Precio del transporte			Carriage charges			Descuentos			Deductions			Líquido / Balance			Suplementos			Supplem charges			Gastos accesorios			Other charges			TOTAL		
Remitente	Moneda	Consignatario																																					
Sender's	Currency	Consignee																																					
Precio del transporte																																							
Carriage charges																																							
Descuentos																																							
Deductions																																							
Líquido / Balance																																							
Suplementos																																							
Supplem charges																																							
Gastos accesorios																																							
Other charges																																							
TOTAL																																							
21 Formalizado en Etablie à Establishment Alicante 15.05.24		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																																					
22 Firmado y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.		23 Firma y sello del porteador Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier José M^a del Caño Monedero																																					
24 Recibo de la mercancía Receipt of the goods Receipt of the goods KUEHN + NAGEL S.r.l. Via del Ciclamino, SNC - 70026 Modugno (BA) 18 GEN 2024 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		25 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee																																					

Los recuadros y líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

Ambos inclusive y y compris et including and
 1 - 15

* En caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra
 * In case of dangerous goods, mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any